

LITURGY UPDATE

Liturgical Memos

October 5:

Anniversary of the Dedication of Saint Patrick's Cathedral

This anniversary is celebrated as a feast in archdiocesan parishes and a solemnity in the Cathedral.

October 11 and 22:

Optional Memorials of Saints John XXIII and John Paul II

While proper liturgical texts for these celebrations have been promulgated in Latin and Italian, English and Spanish translations are still awaiting approval by the Holy See. Until these texts are published, the prayers from the *Common of Pastors: For a Pope* may be used.

November 2:

All Souls' Day

The *Dies irae* is no longer a sequence for Mass and does not appear in the *Lectionary*. This song is instead listed in the *Liturgy of the Hours* as an optional hymn during the last week of Ordinary Time.

December 8 and 9:

Consecutive Feasts of Precept

In 2018, the Solemnity of the Immaculate Conception falls on a Saturday and is a Holy Day of Obligation. Evening Masses on this day, however, should celebrate the Second Sunday of Advent. The USCCB's Secretariat of Divine Worship has stated that, in such cases, most canon lawyers maintain that each day of obligation must be fulfilled with a separate Mass.



Music for the New *Misal Romano*

As announced in previous editions of the *Liturgy Update*, the first Spanish-language *Roman Missal* approved specifically for the United States has been published and may be used immediately. The *Misal Romano, Tercera Edición* will be the required Spanish edition *Roman Missal* in this country beginning on the First Sunday of Advent, December 2, 2018.

The USCCB's Committee on Divine Worship has noted that this new ritual text contains substantially more music than most other Spanish-language versions of the *Misal Romano* used elsewhere throughout the world. Although much of this music is newly composed, it will sound familiar to many congregations, as these chants are very similar to those which appear in the 2011 English *Roman Missal*. The music in the new *Misal Romano* may be downloaded directly from the [USCCB's website](http://www.usccb.org). As well, the Domenico Zipoli Institute has prepared recordings of these same chants, which are available free of charge on the [Institute's website](http://www.zipoli.org).

At Spanish liturgies in the United States, the texts of certain Mass parts (e.g., the *Gloria*) are frequently adapted for musical reasons, such as rhythm, meter, or melodic repetition. However, the USCCB has indicated that all musical settings must use the texts given in the new *Misal Romano* as of its December 2 implementation date. In practical terms, this means that it will be necessary for some parishes to learn new Spanish Mass settings in the forthcoming months. To aid in this effort, the Office of Liturgy, in consultation with the archdiocesan Music Commission, has assembled a list of recommended Mass settings in Spanish. These pieces are designed to be accompanied by either keyboard (organ/piano) or guitar. In most cases, they employ a limited range of notes, and congregations will find these compositions easy to learn in a short time.

Recommended Spanish Mass Settings

- *Misal Romano, Tercera Edición* - These chants may be downloaded directly from the [USCCB website](#).
- *Misa Cristo Salvador* - This Mass setting is [published by OCP](#) and available in Spanish, English, and bilingual versions.
- *Misa al Sagrado Corazón de Jesús* - Composed by [Carlos Zapién](#), this is a simple and memorable metrical setting.
- *Psallite Mass* - This multilingual setting (English, Spanish, and Latin) is [published by Liturgical Press](#) and written for congregation, cantor, choir, organ or piano, and guitar.



To assist parishes in learning these settings, the Office of Liturgy will be hosting two workshops for parish musicians this fall. Attendees will be introduced to the new *Misal Romano* and will have an opportunity to sing sample selections of the recommended Mass settings. Musicians are

encouraged to bring their portable instruments (e.g., guitars) to these sessions. As well, participants will be invited to keep all distributed music and bring these materials back to their parishes.

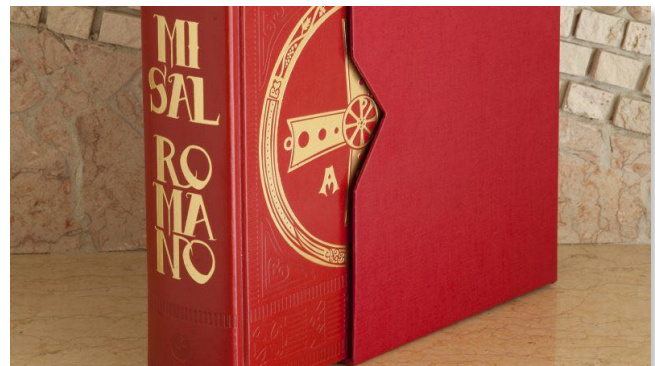
These workshops will take place on Saturday, October 27, at Saint Mary's Church in Wappingers Falls and on Saturday, November 17, at Saint Joseph's Seminary. Both sessions will run from 10:00am-12:00pm and will be offered simultaneously in both Spanish and English. Leading the presentations will be Dr. Jennifer Donelson, D.M.A., director and professor of sacred music at Saint Joseph's Seminary, and Heitor Caballero, associate organist at Saint Mary's Church in Norwalk, Connecticut. There is no fee for these workshops, but attendees are asked to register at the [Liturgy Office website](#). For more information about these events or the music for the new *Misal Romano*, [contact the Liturgy Office](#).



Como fue anunciado en ediciones previas de *Liturgy Update*, el primer *Misal Romano* en español aprobado específicamente para los Estados Unidos ha sido publicado y puede ser usado de inmediato. El *Misal Romano, Tercera Edición* será la edición en español requerida en este país a partir del Primer Domingo de Adviento, el 2 de diciembre de 2018.

El Comité para el Culto Divino de la USCCB ha notado que este nuevo texto ritual contiene sustancialmente más música que la mayoría de las otras versiones en español del *Misal Romano* utilizadas en otras partes del mundo. Estos simples arreglos de canto del Ordinario y Propios de la Misa son similares a los que se encuentran en el *Misal Romano* en Inglés de 2011. Esta música puede ser descargada directamente [del sitio web de USCCB](#). Además, el Instituto Domenico Zipoli ha preparado grabaciones de estos mismos cantos, que están disponibles gratuitamente en [el sitio web del Instituto](#).

En las liturgias en español en los Estados Unidos, los textos de ciertas partes de la Misa (por ejemplo, la *Gloria*) se adaptan con frecuencia por motivos musicales, como el ritmo, la métrica, o la repetición melódica. Sin embargo, la USCCB ha indicado que todos los arreglos musicales deben usar los textos del nuevo *Misal Romano* a partir de la fecha de implementación, el 2 de diciembre de 2018. En términos prácticos, esto significa que será necesario



que algunas parroquias aprendan nuevos arreglos de Misas en español durante los próximos meses. Para ayudar en este esfuerzo, la Oficina de Liturgia, en consulta con la Comisión de Música de la Arquidiócesis, ha reunido una lista de arreglos de Misa recomendados en español. Estas piezas están diseñadas para ser acompañadas por teclado (órgano/piano) o guitarra. En la mayoría de los casos, emplean un rango limitado de notas, y las congregaciones encontrarán estas composiciones fáciles de aprender en poco tiempo.

Arreglos de Misas en Español recomendados

- *Misal Romano, Tercera Edición* - Estos cantos se pueden descargar directamente [del sitio web de USCCB](#).
- *Misa Cristo Salvador* - [Publicado por OCP](#), este ajuste de la Misa también está disponible en inglés y en versiones bilingües.
- *Misa al Sagrado Corazón de Jesús* - Compuesta por [Carlos Zapién](#), este es un arreglo métrico simple y memorable. Disponible directamente del compositor.
- *Misa Psallite* - [Publicada por Liturgical Press](#), este arreglo multilingüe (inglés, español, latín) está escrito para congregación, cantor, coro, órgano o piano y guitarra.

Para ayudar a las parroquias a aprender estos arreglos, la Oficina de Liturgia organizará dos talleres para músicos parroquiales este otoño. Los asistentes serán presentados al nuevo *Misal Romano* y tendrán la oportunidad de cantar selecciones de muestra de los arreglos de misa recomendados anteriormente. Se anima a los músicos a traer sus instrumentos portátiles (por ejemplo, guitarras) a estas sesiones. Además, se invitará a los participantes a retener toda la música distribuida y a llevar estos materiales de vuelta a sus parroquias.

Estos talleres se llevarán a cabo el sábado 27 de octubre en la Iglesia de Santa María en Wappingers Falls y el sábado 17 de noviembre en el Seminario de San José. Ambas sesiones se desarrollarán de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. y se ofrecerán simultáneamente en español y en inglés. Liderarán las presentaciones la Dra. Jennifer Donelson, D.M.A., directora y profesora de música sacra en el Seminario de San José, y Heitor Caballero, organista asociado de la Iglesia de Santa María en Norwalk, Connecticut. No hay tarifa para estos talleres, pero los asistentes deben registrarse en el sitio web de la [Oficina de Liturgia](#). Para obtener más información sobre estos eventos o sobre la música del nuevo *Misal Romano*, [comuníquese con la Oficina de Liturgia](#).

Prayer Resources for Victims of Clergy Sexual Abuse

In the wake of the recent and tragic news of clergy sexual abuse, many parishes are organizing prayer vigils and Masses for the victims and their families. The following is a listing of resources which parishes may find helpful when planning these services:

- The USCCB's website hosts both a ["Rosary for Healing and Protection"](#) as well as several [sample liturgies for atonement and healing](#).
- The Australian Catholic Bishops Conference offers [sample liturgies of reparation](#), including Evening Prayer, Holy Hour with Benediction, penitential celebrations, a selection of prayers and litanies, and prayers for use at home.
- The Liturgy Office for England and Wales has made available several [prayer services before the Blessed Sacrament](#), an adaptation of the [Litany of the Sacred Heart](#), along with appropriate [musical selections](#).
- Among the Masses for Various Needs and Occasions, suggested formularies include: "For the Forgiveness of Sins," "For Chastity," and "For Relatives and Friends." As well, any of the *Roman Missal's* Votive Masses would be appropriate to use in Masses of reparation. It should be noted that both sets of Mass formularies may be celebrated on ferial weekdays in Ordinary Time at the discretion of the priest celebrant. These same Masses may be celebrated on obligatory memorials "in cases of serious need or pastoral advantage, in the estimation of the rector of the church or the priest celebrant," and on feasts and Sundays in Ordinary Time "at the direction of the diocesan bishop or with his permission" (*General Instruction of the Roman Missal*, 376; 374).

Announcing the Archdiocesan Vocalist Training Program

In August, the Office of Liturgy announced the formation of an archdiocesan Vocalist Training Program:

What is the Vocalist Training Program?

The Vocalist Training Program seeks to provide the qualified singer with the skills and training needed to serve as a cantor, soloist, or chorister in a parish setting through a low-cost, goal-oriented, and flexible pedagogical structure. Lessons are taught by members of the archdiocesan Music Commission and other highly qualified vocalists throughout the Archdiocese.

Why would someone want to enroll in the Vocalist Training Program?

Many parish singers in our area have already received fine musical training, but they are looking for additional educational opportunities to help them meet the unique demands that are involved when serving as a cantor, soloist, and choir member in a liturgical setting. With this in mind, the Vocalist Training Program is geared toward helping singers apply their musical skills and talents to the celebration of Mass.

How much do lessons cost?

Each semester (September-December; January-May; June-August) of instruction consists of 10 half-hour lessons. The cost for each semester is \$400.00. A student is encouraged to seek the sponsorship of his/her pastor and parish, but a student may also pay his/her own tuition. Payments are made directly to the instructor.

Is certification offered?

The Vocalist Training Program offers three certificates for cantors, soloists, and choristers which serve as evidence of skills achieved. Evaluation to grant the certificates is through an adjudicated jury before the private instructor and at least one member of the Archdiocesan Music Commission. All certificates require demonstration of sight-reading ability.

How does one register or find out more information?

Prospective students may [register online](#) for the Vocalist Training Program at no cost. For more information, [contact the Office of Liturgy](#).



Pray the Mass! Workshops

Throughout the 2018-2019 academic year, the Liturgy Office will be hosting a series of workshops entitled “Pray the Mass!” These presentations will explore the rich spirituality of the Mass and offer practical tips to help attendees get more out of every celebration of Mass. Particular focus will be given to finding new points of inspiration in the Mass, praying through distractions, and connecting Sunday Mass more closely to one’s life throughout the week:



Saturday, October 13, 10-11:30am – *Finding the Hidden Treasures in Every Mass*

Saturday, November 10, 10-11:30am – *Spiritual Workouts to Get Fit for Mass*

Saturday, January 26, 10-11:30am – *Listen Up!: God is Speaking to You at Mass*

Saturday, April 6, 10-11:30am – *Unlocking the Secrets of the Eucharistic Prayer*

Saturday, May 11, 10-11:30am – *Expanding Your Communion Consciousness*

All workshops will be presented at Saint Joseph’s Seminary by Father Matthew Ernest, S.T.D., professor of liturgy at the Seminary and director of the Liturgy Office. The registration fee for each of these talks is \$10, and registration is open now at the [Liturgy Office website](#).

Fall Courses in Sacred Music

Saint Joseph’s Seminary has announced that the following liturgy and sacred music courses will be taught this fall from September 5 through December 19:

Introduction to Liturgy

Wednesday nights from 7:00-9:30pm, Yonkers and Poughkeepsie campuses

Taught by Father Matthew Ernest, S.T.D.

Principles of Sacred Music

Monday nights from 7:00-9:30pm, Yonkers, Huntington, and Poughkeepsie campuses

Taught by - Dr. Jennifer Donelson, D.M.A.

These courses are being given in conjunction with the [Saint Cecilia Academy for Pastoral Musicians](#), a four-course, fully accredited program offered through Saint Joseph’s Seminary in the field of liturgical music for the purpose of introducing musicians to the history, theology, and pastoral principles of liturgy and sacred music. For more information about these summer music courses or the Saint Cecilia Academy, visit the [Liturgy Office website](#).

September Music Workshops

The Office of Liturgy will be hosting two music workshops at Saint Joseph's Seminary this September. Both sessions will be presented by Dr. Jennifer Donelson, D.M.A., director and professor of sacred music at Saint Joseph's Seminary. The registration fee for these events is \$10, and attendees may register online at the [Liturgy Office website](#).



Everyone Can Sing!: Tips and Tricks for “Non-Singers”

This workshop is intended to help adults and children who consider themselves to be “non-singers” to sing well and in tune at liturgical celebrations.

Saturday, September 15, 10:00am-12:00pm

Reading Music 101

This workshop will introduce attendees to basic music theory and ear training to help them better understand, read, and sing musical notation in preparation for the celebration of Mass.

Saturday, September 22, 10:00am-12:00pm

Upcoming Events

Society for Catholic Liturgy Annual Conference. September 27-29, 2018. Cathedral of Saint Mary, Miami. More information: www.liturgy society.org/annual-conference.

Federation of Diocesan Liturgical Commissions National Meeting. October 2-4, 2018. Hosted by the Archdiocese of Atlanta. More information: www.fdlc.org.

Pueri Cantores Music Festival for Youth. March 22-23, 2019. Saint John Nepomucene Church (Treble Choirs) and Saint Malachy/Actors' Chapel Church (High School Choirs) in Manhattan. More information: www.pcchoirs.org.

Office of Liturgy
Father Matthew S. Ernest, S.T.D., Director
201 Seminary Avenue
Yonkers, New York 10704
914.968.6200, ext.8177
liturgy@archny.org
www.nyliturgy.org